

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 60 (1973)  
**Heft:** 1: Israel  
  
**Rubrik:** Ausstellungskalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



kombinationen auf. Fortschritt im Hinblick auf die theoretische Vereinheitlichung von Zeichensystemen kann gemacht werden, indem man induktiv bei der Produktion von Zeichen und Zeichenkombinationen ansetzt und somit aus der Praxis theoretische Erkenntnisse gewinnt.

### Theologie und Design ?

Sicher gehört auch die Dekodierung bereits entworfener semiotischer Produkte im Hinblick auf die diesen Produkten zugrundeliegenden Kompositionsregeln zu dem von Prof. Wienold geforderten Vorgehen. Oft stösst man dabei wegen der Abwesenheit des Zeichenproduzenten auf besondere Schwierigkeiten. Dass man dennoch durch präzises methodologisches Vorgehen zu überraschenden Ergebnissen kommen kann, bewiesen die Diskussionsbeiträge des Theologen Dr. Güttemanns, seine Forschungsgruppe beschäftigt sich mit der semantischen Analyse biblischer Textformen unter Zuhilfenahme der Methoden, die von sowjetischen (Propp) und französischen (Greimas) Linguisten entwickelt wurden. Danach lassen sich z. B. Texte bestimmter Formen (z. B. die sogenannten «Streitgespräche» des Neuen Testaments) auf Matrizen von bestimmten Handlungsstrukturen zwischen «Akteuren» mit ihren Helfern auf der einen Seite und «Opponenten» mit ihren Verbündeten auf der anderen Seite reduzieren. Interessanterweise lässt sich eine flüssige «Übersetzbarkeit» solcher semantischer Strukturen von einem Medium ins andere feststellen. So kann die «Parabel» vom guten Weg (der ins Paradies führt) und vom schlechten Weg (der in die Hölle führt) sowohl in textlicher als auch in bildlicher Form ausgedrückt werden, ohne dass die Struktur der Akteure wechselt. Letztlich lassen sich solche «Übersetzungen» bis in die Konstruktionsregeln der sakralen Architektur und das Design sakraler Objekte und Kleidungen verfolgen.

### Die Bedeutung von Raumverhalten

Stephen Tagg, Doktorand an der School of Human and Social Sciences der University of Surrey (England), präsentierte ein gemeinsam mit seinem Doktoratsreferenten David Canter verfasstes Arbeitspapier über die Bedeutungsstrukturen, welche die Nutzer von Architektur den ihnen vorgegebenen Zimmern und Räumen geben. In dieser Arbeit wird also der Versuch unternommen, durch induktive empirische Ermittlung subjektiver Lexika die den Bedeutungen einzelner Räumlichkeiten zugrundeliegenden allgemeineren semantischen Strukturen zu entdecken. Die Gruppierung von Raum-Namen nach ihrer (funktionalen) Ähnlichkeit durch ihre Nutzer ergibt Gruppierungen von verwandten Räumen, die sich als Funktionsbündel (z. B. «nasse» vs. «trockene» Räume usw.) auch topologisch («nah» oder «entfernt» liegend) gruppieren lassen. Durch ein ähnliches Verfahren lassen sich Gruppierungen von Aktivitäten erreichen, die wiederum mit den Raumgruppierungen in Beziehung gebracht werden können. Schliesslich lässt sich nach dem gleichen Verfahren eine Topo-

Fortsetzung Seite 100

## Ausstellungskalender

<b>Aarau</b>	Aargauer Kunsthaus	Aargauer Künstler Amerikanische Graphik Alexandre Blanchet	15. 12. – 14. 1. 26. 1. – 25. 2. 13. 1. – 4. 2.
<b>Baden</b>	Galerie Zisterne	Paul Klee. Zeichnungen	14. 1. – 11. 2.
<b>Basel</b>	Kunstmuseum. Kupferstichkabinett	René Auberjonois Diagrams and Drawings Basler Künstler Skulpturen Miró / Calder Zoltan Perlmutter Walter Kurt Wiemken Alfred Gruber / Jacqueline Stieger Französische Maler / René Auberjonois	18. 11. – 14. 1. 20. 1. – 4. 3. 9. 12. – 21. 1. 5. 12. – 15. 2. 2. 12. – 31. 1. 11. 1. – 12. 2. 27. 10. – 31. 1. 2. 12. – 31. 1. 8. 12. – 15. 1.
<b>Bern</b>	Kunstmuseum Kunsthalle Aktionsgalerie Anlikerkeller Berner Galerie Galerie Krebs Loeb Galerie Galerie Marbach Galerie Verena Müller Galerie Zähringer Baumesse. Künstler und Kunstfreunde	Pablo Picasso. Aus dem druckgraphischen Werk Sieben Künstler aus London Lukas Wunderer. Zeichnungen B. Westberg Testfall Bern Richard Aeschlimann / Ingeborg v. Erlach Joseph Beuys Fritz Winter Hans Fischli André Evrad Charles Egli Walter Neyroud / Walter Birchler	1. 11. – 14. 1. 20. 1. – 24. 2. 9. 1. – 9. 2. 5. 1. – 28. 1. 12. 12. – 27. 1. 9. 1. – 3. 2. 1. 1. – 28. 2. 16. 12. – 20. 1. 20. 1. – 11. 2. 9. 1. – 3. 2. 29. 12. – 22. 1. 24. 1. – 22. 2.
<b>Biel</b>	Galerie 57	René Myrha	26. 1. – 24. 2.
<b>Bülach</b>	Galerie Sigristenkeller	Weihnachtsausstellung und Winterthurer Maler Hansrudolf Strupler	14. 12. – 14. 1. 18. 1. – 11. 2.
<b>Büren a. A.</b>	Galerie Herzog	Kinder zeichnen und malen	4. 1. – 1. 2.
<b>Carouge</b>	Galerie Contemporaine	Artistes suisses et étrangers Jacques Berger	23. 11. – 17. 1. 18. 1. – 14. 2.
<b>La Chaux-de-Fonds</b>	Galerie du Club 44	Yvan Moscatelli	13. 1. – 3. 2.
<b>Chur</b>	Kunsthaus Galerie zur Kupfergasse	Bündner Künstler / Mario Comensoli René Gilsli	9. 12. – 13. 1. 24. 1. – 24. 2.
<b>Dübendorf</b>	Galerie Arte Arena	Uli Witzig / Bernhard Schobinger	8. 12. – 13. 1.
<b>Eglisau</b>	Galerie am Platz	Arnold Klee	11. 1. – 31. 1.
<b>Fribourg</b>	Musée d'Art et d'Histoire	Artistes fribourgeois SPSAS Art tchèque contemporain	14. 12. – 14. 1. 26. 1. – 4. 3.
<b>Genève</b>	Musée d'Art et d'Histoire  Musée de l'Athénée Musée Rath  Galerie Engelberts Galerie Ziegler	XYLON VI Acquisitions et dons récents Prix Pro Arte «Peintres naïfs européens» Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses, section Genève Joaquin Ferrer Gravures d'Artistes américains	9. 12. – 28. 1. 16. 11. – 14. 1. 18. 1. – 6. 2. 17. 11. – 28. 1. 23. 11. – 15. 1. 24. 11. – 7. 2.
<b>Geroldswil</b>	Gemeindehaus	Elisabeth Lindenmeyer-Nef. Collagen	8. 12. – 15. 1.
<b>Kriegstetten</b>	Galerie N1	Erwin Zaugg / Eduard Dill / Peter Schnürch	6. 1. – 4. 2.
<b>Lausanne</b>	Musée des Beaux-Arts Galerie Impact  Galerie Alice Pauli	Place au jeu Maurice Echenard / Lorenz Nussbaum / J.-Roger Wolfgang Sonia Delaunay. Tapisseries	22. 12. – 4. 2. 20. 1. – 8. 2. 25. 1. – 3. 3.
<b>Luzern</b>	Kunstmuseum Galerie Raebler	Gerhard Richter / Ernst Maass / Max von Moos Hans Eigenheer	21. 1. – 25. 2. 4. 1. – 28. 1.
<b>Lyss</b>	Gemäldestube	Marco Richterich	20. 1. – 18. 2.
<b>Meisterschwanden</b>	Galerie Mario Manazza	Französische Malerei des 20. Jahrhunderts	1. 1. – 31. 1.
<b>Neuchâtel</b>	Musée d'Art et d'Histoire Musée d'Ethnographie	Picasso. Gravures 1946–1972 Pologne. Théâtre et société	28. 10. – 18. 2. 18. 6. – 25. 3.
<b>Neukirch-Egnach</b>	Burkartshof	Werner Hartmann / Mathias Dickelmann	16. 1. – 19. 2.
<b>Olten</b>	Galerie im Zielemp	Silvio Büttiker. Holzschnitte	27. 1. – 21. 2.
<b>Peseux NE</b>	Galerie 2016	Hugo Schuhmacher	19. 1. – 18. 2.
<b>Pfäffikon ZH</b>	Artist-Centre	Internationale Graphik	17. 1. – 4. 2.
<b>Riehen BL</b>	Galerie Spatz	Fasnachtsbilder von Basler Künstlern	6. 1. – 31. 1.
<b>St. Gallen</b>	Historisches Museum Galerie Ida Niggli	August Wanner Naive Malerei aus 16 Ländern	20. 1. – 4. 3. 30. 10. – 13. 1.
<b>Schaffhausen</b>	Museum zu Allerheiligen	Die Sindelfinger Gruppe. Zirkel 70	18. 1. – 25. 2.
<b>Sion</b>	Musée de la Majorie	Prix Dôle de la peinture	25. 11. – 16. 1.
<b>Solothurn</b>	Galerie Bernard	Armin Rigert / Jürg Tanner	12. 1. – 25. 2.
<b>Thun</b>	Kunstsammlung Atelier-Galerie	Weihnachtsausstellung Hans Stähli	9. 12. – 14. 1. 14. 12. – 20. 1.
<b>Winterthur</b>	Kunstmuseum Kunsthalle im Waaghaus Galerie ABC	Alfred Hofkunst. Arbeiten 1968 bis 1972 Olivier Charles Walter Grab	21. 1. – 4. 3. 13. 1. – 17. 2. 9. 12. – 13. 1.
<b>Wohlen</b>	Galerie im Rex	Masken	1. 1. – 31. 1.
<b>Zug</b>	P & P Galerie	Alex Sadkowsky	1. 12. – 15. 1.
<b>Zürich</b>	Kunsthaus Museum Bellerive  Graphische Sammlung ETH Kunstgewerbemuseum Galerie Beno Galerie Suzanne Bollag Galerie Bürdeke Galerie Burgdorfer-Elles Galerie Coray Galerie Paul Facchetti Gimpel & Hanover Galerie Galerie Semiha Huber  Galerie Daniel Keel Galerie Klubschule  Galerie Läubli Galerie Maeght Marlborough Galerie AG Galerie Orell Füssli Rotapfel-Galerie Galerie Schlegli  Galerie Strunskaja Galerie Trittligasse Galerie Annemarie Verna Galerie Wolfsberg Paulus-Akademie	Josef Albers Hinterglasmalereien, Krippen und Klosterarbeiten aus der Sammlung, Walter Tobler Italienische Meister des 15. und 16. Jahrhunderts Plakate aus der CSSR Elvio Becheroni Konrad Quillmann Shemuel A. Katz Margarethe Lipps Aja Iksander Schmidlin Agosti / Forrester / Von Leitner / Wiley Raffael Benazzi Cesar / Arman / Vasarely / Soto / A. Pomodoro / Christo / Rotella / Kemeny / Pol Mara / Riopelle Internationale Graphik Michael Kane / Fritz Rapp / Marian Szpalowsky / Franz Anatol Wyss Peter Rüfenacht Riopelle Kurt Schwitters Rudolf Zender Ernst Jörg Peter Nagel Jürgen Zumbrennen / Rolf Naghel Alice Bailey Hans Portmann Fred Sandback Karl Landolt / Hrdlicka M. Raphaela Bürgi	13. 1. – 28. 2. 24. 11. – 28. 1. 13. 1. – 18. 3. 6. 1. – 18. 2. 13. 1. – 28. 2. 19. 1. – 20. 2. 13. 1. – 31. 1. 19. 1. – 9. 2. 8. 12. – 20. 1. 12. 12. – 17. 1. 12. 1. – 17. 2. 1. 1. – 15. 3. 1. 12. – 31. 1. 18. 12. – 27. 1. 16. 1. – 4. 2. 29. 11. – 31. 1. 22. 11. – 27. 1. 5. 1. – 27. 1. 12. 1. – 3. 2. 6. 12. – 27. 1. 30. 1. – 3. 3. 15. 12. – 17. 2. 10. 1. – 1. 2. 15. 12. – 31. 1. 4. 1. – 26. 1. 5. 1. – 28. 2.
<b>Zürich/Bern</b>	Restaurants an der N1	Tempa-Graphien	1. 1. – 31. 1.